

Wichtige Informationen

zum Umgang mit zementhaltigen Produkten

Important information

for work with cementitious products



Gefahren und Zeichen auf dem Werksgelände – Beispiele

Warnzeichen Warning sign



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung
Danger high voltage



Allgemeines Warnzeichen
General warning signs



Absturzgefahr
Risk of falling



Werkverkehr/
Staplerverkehr
Site traffic /
fork-lift traffic



Herabfallende
Gegenstände
Falling objects

Verbotsschilder Prohibition sign



Aufenthalt nur in zugewiesenen Bereichen
Stay on the marked area



Rauchen verboten
No smoking



Alkohol und Drogen verboten
No alcohol or drugs allowed



Fotografieren verboten
Photographing not allowed

Dangers and warning signs on the plant premises – examples

Gebotszeichen Signs giving instructions



Helmpflicht
Helmets are mandatory



Sicherheitsschuhe tragen
Wear safety shoes



Schutzhandschuhe benutzen
Wear protective gloves



Augenschutz benutzen
Use eye protection

Rettungszeichen Rescue sign



Sammelpunkt im Werk (s. Lageplan)
Meeting point in case of danger (see site map)



Erste Hilfe
First aid



Augenspülung
Eye-wash fountain

Verhalten und Sicherheitsregeln auf dem Werksgelände.

Bitte beachten Sie die Sicherheitsregeln zum Schutz Ihrer eigenen Gesundheit.

Please observe the safety rules to protect your own health.

Geschwindigkeitsbeschränkung von 20 km/h im Werk.

Werkverkehr beachten.

Speed limit of 20 km/h on the plant site. Pay attention to the traffic.



Benutzen Sie Ihre **persönliche Schutzausrüstung**. Im Werk gilt **Helmpflicht**.

Use your **personal protective equipment**. **Helmets are mandatory** in our plant.



Beachten Sie angebrachte Gebots- und Verbotsschilder.
Observe attached mandatory and prohibitory signs.

Bleiben Sie auf den gekennzeichneten Wegen und beachten Sie die zugewiesenen Aufenthaltsbereiche.

Please stay on the marked ways and please use the areas that are marked for common use.



Es besteht **Rauchverbot** in den ausgewiesenen Bereichen. In unserem Werk gilt **Alkohol- und Drogenverbot**. Außerdem ist das **Fotografieren und Filmen** untersagt, dies gilt auch für „Handycams“.

Please do not smoke in no-smoking zones. **Alcohol and drugs** are not allowed at our plant. It is not allowed to take pictures or videos on the plant site, also not with **mobile phones**.



Behavior and safety rules at the plant premises.

Fahren Sie nicht mit **angehobener Ladefläche**.

Do not drive with an **elevated loading platform**.

Aufenthalt beim Beladen am Bedienterminal und beim Entladen am Fahrzeug. Besteigen Sie das Silofahrzeug nicht ohne hochgeklappte **Absturzsicherung**. Begleitpersonen dürfen das Fahrzeug nicht verlassen.

Stay during loading at the operator terminal and when unloading at the vehicle. Don't climb the silo truck without **safety rail**. Accompanying persons may not leave the vehicle.

Achten Sie auf richtige und ausreichende **Ladungssicherung**.

Make sure that your load has been **safely secured**.

Die Manipulation von technischen Einrichtungen ist untersagt.

Do not make changes in technical equipment.

Achten Sie auf **Umweltschutzauflagen und Sicherheitsbestimmungen** wenn Sie mit **Gefahrstoffen** arbeiten.

Observe **environmental protection rules and safety regulations** when you are working with **hazardous substances**.

Sammelpunkt, Erste Hilfe-Station und Augenspülstation.

Symbols for: meeting point, first-aid station, and emergency eye-wash fountain.



Informieren Sie bei **Störungen** das Betriebspersonal. **Den Weisungen des Werkspersonals ist Folge zu leisten!**

Inform company staff in case of any **accidents, malfunctions, or other such incidents**. **Follow the instructions of plant staff.**

Einstufung und Kennzeichnung gemäß REACH-Verordnung und die Gefahrenstoffkennzeichnung

Einstufung und Kennzeichnung gemäß REACH-Verordnung ((EG) Nr. 1907/2006) und die daraus resultierende Gefahrstoffkennzeichnung gemäß CLP-Verordnung ((EG) Nr. 1272/2008).

In der Endanwendung werden Zemente und damit hergestellte hydraulische Bindemittel zur Herstellung von Baustoffen und Bauteilen sowohl von industriellen und professionellen Anwendern (Fachkräfte im Baugewerbe) als auch von privaten Endverbrauchern eingesetzt. Hierzu werden Zemente und zementhaltige hydraulische Bindemittel mit Wasser versetzt, homogenisiert und zum gewünschten Baustoff und Bauteil verarbeitet.

 <p>Gefahr</p> <p>Danger</p>	<p>H318 Verursacht schwere Augenschäden. H315 Verursacht Hautreizungen. H335 Kann die Atemwege reizen.</p> <p>P280 Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz tragen. P305+P351+P338+P310 BEI BERÜHRUNG MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter ausspülen. Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.</p> <p>P302+P352+P333+P313 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT: Mit viel Wasser und Seife waschen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.</p> <p>P261+P304+P340+P312 Einatmen von Staub vermeiden. BEI EINATMEN: Die betroffene Person an die frische Luft bringen und in einer Position ruhigstellen, in der sie leicht atmet. Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM oder Arzt anrufen.</p> <p>P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. P501 Inhalt/Behälter zu geeigneten Abfallsammelpunkten bringen.</p>	<p>H318 Causes serious eye damage. H315 Causes skin irritation. H335 May cause respiratory irritation.</p> <p>P280 Wear protective gloves/protective clothing/eye protection/face protection. P305+P351+P338+P310: IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a POISON CENTER or doctor/physician. P302+P352+P333+P313: IF ON SKIN: Wash with plenty of soap and water. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. P261+P304+P340+P312: Avoid breathing dust/fume/gas/mist/vapours/spray. IF INHALED: Remove victim to fresh air and keep at rest in a position comfortable for breathing. Call a POISON CENTER or doctor/physician if you feel unwell. P102 Keep out of reach of children. P501 Dispose of contents/container to in accordance with local/regional/national/international regulations (to be specified)....</p>
	<p>Bei sachgerechter trockener Lagerung für mindestens 6 Monate ab Herstellungsdatum chromatarm. 1</p>	<p>Zement, chromatarm enthält Portlandzementklinker (EC: 266-043-4; CAS: 65997-15-1) und Prozessstaub aus der Zementklinkerherstellung (EC: 270-659-9; CAS: 68475-76-3).</p>
<p>SCHWENK Zement KG Hauptverwaltung Ulm Hindenburgring 15 · D-89077 Ulm Tel. +49 731 9341-0 · Fax +49 731 9341-416</p>		

1 Bei sachgerechter trockener Lagerung – LOSE-Ware mindestens 2 Monate ab Verladedatum chromatarm. SACK-Ware mindestens 6 Monate ab Herstellungsdatum chromatarm.

Das ausführliche Sicherheitsdatenblatt ist über das Internet unter folgender Adresse: www.schwenk-zement.de/produkte verfügbar.



Classification and designation of substances according to REACH regulations and to designations of hazardous materials

Classification and designation of hazardous materials must take place according to REACH regulations (EC No. 1907/2006), and the resulting hazardous material identification must be according to CLP regulation (EC No. 1272/2008).

In their end uses, cement products and hydraulic binders manufactured with cement for the production of construction materials and components are intended for application by industrial and professional users (specialists in the construction sector) and also by private end users. In these uses, cement products and hydraulic binders containing cement are mixed with water, homogenized, and processed to produce the desired construction materials or components.

1 With proper dry storage, bulk material remains low-chromate for at least 2 months from the loading date. Bagged goods are low-chromate at least 6 months after date of manufacture.

The Safety Data Sheet is available on the Internet at the following address: www.schwenk-zement.de/produkte



SCHWENK Zement KG**Hauptverwaltung**

Hindenburgring 15
D-89077 Ulm
Telefon: +49 731 9341 - 0
Telefax: +49 731 9341 - 416

Werk Allmendingen

Fabrikstraße 62
D-89604 Allmendingen
Telefon: +49 7391 581 - 0

Werk Bernburg

Altenburger Chaussee 3
D-06406 Bernburg
Telefon: +49 3471 358 - 0

Werk Karlstadt

Laudenbacher Weg 5
D-97753 Karlstadt
Telefon: +49 9353 797 - 0

Werk Mergelstetten

Hainenbachstraße 30
D-89522 Heidenheim-Mergelstetten
Telefon: +49 7321 310 - 0

Internet: www.schwenk-zement.de

E-Mail: info@schwenk.de